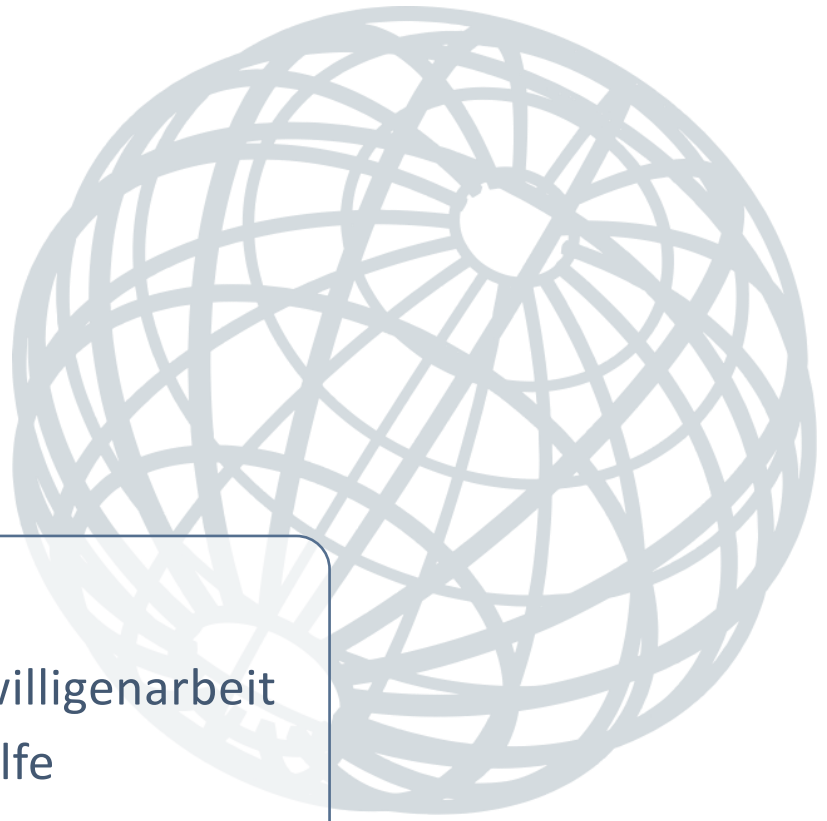


Information

Unterstützung der Freiwilligenarbeit
im Bereich Flüchtlingshilfe



Fachstelle für Internationale Jugendarbeit
der Bundesrepublik Deutschland e.V.

Inhalt

Spracherwerb / Sprachanimation.....	3
Interkulturelles Lernen / Diversität	5
Tipps für Ehrenamtliche	7
Hintergrundinformationen / Bildungsmaterialien zu Migration, Flucht und Asyl	9
Impressum	11

Spracherwerb / Sprachanimation

Goethe-Institut:

- **Digitaler Sprachführer** (App) für 50 afrikanische Sprachen:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.ingenieris.goetheyaounde>
- **Digitale Sprachlernangebote für Flüchtlinge:**
www.goethe.de/de/spr/flu.html?wt_sc=willkommen

Verlag Reise Know-How: **Kauderwelsch-Sprachführer** (kostenlos bis Ende Januar 2016) für Palästinensisch-Syrisch-Arabisch, Irakisch-Arabisch, Libysch-Arabisch, Dari für Afghanistan, Paschto für Afghanistan & Pakistan, Kosovo-Albanisch, Bosnisch, Romani, Kurdisch. Zugangsdaten für die kostenfreien Downloads anfordern unter: helfer@reise-know-how.de

Deutsche Welle (DW): **Informationsflyer zum Thema ‚Deutsch lernen‘** in Amharisch, Arabisch, Dari, Deutsch, Englisch, Französisch, Haussa, Kiswaheli, Paschtu, Urdu: www.dw.com/de/deutsch-lernen-mit-der-deutschen-welle-informationsflyer-in-zehn-sprachen/a-18745474

Deutsch als Fremdsprache-Abteilung der Universität Marburg: **App zum berufsbezogenen Deutschlernen**, 2015: <https://play.google.com/store/search?q=pub:DaF-Abteilung%20Marburg>

Geplant: **Sprachlern-App „KonYuga“** der Münchner Unternehmensberatung Barkawi Management Consultants. Noch nicht verfügbar im Play Store.

Geplant: **Sprachlern-App „hallo App Deutsch“** des österreichischen Bundesministeriums für Bildung und Frauen. Noch nicht verfügbar im Play Store.

Deutscher Volkshochschulverband e.V.: **Online-Kurs 'Ich will Deutsch lernen'**:
www.iwdl.de/cms/lernen/start.html

arsEdition GmbH: **WillkommensABC**, insbesondere für Kinder (kostenlos als Druck-pdf, eBook und App), 2015: www.willkommensabc.de

Open-Source-Projekt, von einer Gruppe von Freiwilligen aus Berlin initiiert: **Refugee Phrasebook**, 2015: www.refugeephasebook.de/phrasebooks

Ehrenamtliche Gemeinschaftsproduktion, initiiert von Brandecker Media & Friends: **Kostenloser Einstiegskurs Deutsch ‚Welcome Grooves‘**. Vermittelt Sprache durch Musik, 2015:
www.welcomegrooves.de

Globales Lernen BAOBAB:

- **Flucht, Diversität und Sprachförderung**, 2015:
www.baobab.at/images/doku/fluchtdiversitaetsprachfoerderung_low.pdf
- **Linksammlung** mit Informationen und didaktischen Hinweisen zu **Mehrsprachigkeit, Sprachförderung und Deutsch als Fremd- bzw. Zweitsprache** (DaF/DaZ):
www.baobab.at/images/doku/didaktikumehrsprachigkeitunddafdaz.pdf
- **Deutsch–Arabische bzw. Englisch–Arabische Kinderliteratur**, 2015:
www.baobab.at/images/doku/deutschundenglischarabischekinderliteratur.pdf

Ehrenamtliches Projekt, initiiert von Katrin Gildner. **DaF für Flüchtlinge. Informationen für Ehrenamtliche, die Deutschunterricht für Flüchtlinge und AsylbewerberInnen anbieten möchten:**
<http://daf.innocentglow.de/>

Sprachlehrmaterialien Deutsch als Fremdsprache für Flüchtlinge und Asylsuchende:

- www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch
- www.equal-sepa.de/material/Produkte/start_Praxishilfen.htm
- <http://wegerer.at/deutsch/d.htm>
- www.graf-gutfreund.at/m_links.htm
- www.deutsch-als-fremdsprache.de/
- www.klett-sprachen.de/kostenlose-materialien-fuer-daf-daz/c-1161
- www.goethe.de/de/spr/unt/kum/jug.html

Interkulturelles Lernen / Diversität

Ansgar Drücker, Karin Reindlmeier, Ahmet Sinoplu, Eike Totter (Hg.): **Diversitätsbewusste (internationale) Jugendarbeit. Eine Handreichung**, 2014: www.netzwerk-diversitaet.de (PDF zum Herunterladen)

Bayerischer Jugendring: Informationen zur „**Jugendarbeit mit Flüchtlingen**“, 2015: www.fluechtlinge-werden-freunde.de/2015/10/13/ausgewaehlt-sieben-projektregionen/

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: **Interkultureller Kalender für das Jahr 2016**: www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Sonstige/interkultureller-kalender-2016_pdf.html

Bundesarbeitsgemeinschaft Kirche & Rechtsextremismus: Was tun, damit's nicht brennt? **Leitfaden zur Vermeidung von rassistischen Konflikten im Umfeld von Flüchtlingsunterkünften**, 2015: www.bagkr.de/wp-content/uploads/wastun_webversion_neu.pdf?d=a

Forscher-Praktiker-Dialog Internationale Jugendarbeit: **create your space: Impulse für eine diversitätsbewusste internationale Jugendarbeit**, 2010: www2.transfer-ev.de/uploads/create_your_space.pdf

Herbert-Quandt-Stiftung: **Trialogisch lernen. Bausteine für interkulturelle und interreligiöse Projektarbeit**, 2010: www.herbert-quandt-stiftung.de/buecher/trialogisch_lernen_sajak

IHK Mittlerer Niederrhein: **Artikelserie zur interkulturellen Kompetenz** in Angola, Gabun, Ghana, Kamerun, Kenia, Nigeria, Südafrika und Togo, 2014/2015: www.subsahara-afrika-ihk.de/blog/kulturkompetenz/artikelserie-und-pocket-guide-zur-interkulturellen-kompetenz/

Jan Hanicz: **Leben in Deutschland aus der Sicht von Flüchtlingen**. Ein Filmprojekt der VABO-Klasse des Beruflichen Schulzentrums Kirchheim unter Teck, 2015: www.lebenindeutschland-derfilm.de

Jochen Mai: **Interkulturelle Kompetenz: Fettnäpfchen sicher umgehen**, 2014: <http://karrierebibel.de/interkulturelle-kompetenz/> (Begrüßung Arabische Länder)

JUGEND für Europa: **MORE THAN CULTURE. Diversitätsbewusste Bildung in der internationalen Jugendarbeit. Eine Handreichung für die Praxis**. 2014: www.jugendfuereuropa.de/ueber-ife/publikationen/more-than-culture.3628/

IJAB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V.: **Toolbox Interkulturelles Lernen** auf DIJA.de. Mit Methoden und Literatur & Links zum Interkulturellen Lernen in internationalen Kontexten: www.dija.de/ikl/

Website des SALTO Cultural Diversity Resource Centre zum Schwerpunkt "**Interkultureller und Interreligiöser Dialog**": www.salto-youth.net/rc/cultural-diversity/topics/intercultural-inter-religious-dialogue/

Interreligiöses Lernen

14km e.V.: **Methodenkasten für internationale interreligiöse Jugendarbeit**, 2015: <http://14km.org/relixchange/methodenkit/>

Agentur für Bildung - Geschichte. Politik und Medien e.V.: LAG-Magazin vom 14. April 2010 (4/10), **Das Spannungsfeld Interkulturalität - Interreligiöses Lernen am Beispiel des Islam**, 2010: <http://lernen-aus-der-geschichte.de/Lernen-und-Lehren/Magazin/8046>

Alexander Thomas/Eva-Maria Stögbauer/Henriette-Muriel Müller: **Interreligiöse Kompetenz als**

fundamentaler Aspekt internationaler Handlungskompetenz, 2006: www.bautz.de/interkulturell/3-88309-277-0.html

Anne Koch: **Multireligiös und Multikulturell. Kompetenz im religiösen Feld der Gegenwart** (Praxishandbuch mit drei Religions-Kompetenz-Trainings), zuletzt geändert 2015: <https://epub.ub.uni-muenchen.de/12436/> (PDF zum Herunterladen)

Bekir Alboga, Georg Bienemann, Werner Höbsch: **Christen und Muslime Tür an Tür. Basiswissen kompakt**, 2008: www.donbosco-medien.de/titel-4-4/christen_und_muslime_tuer_an_tuer-212/druckhandel/9783769816617.pdf

IJAB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V. / transfer e.V.: **Toolbox Religion**, 2009: www.dija.de/toolbox-religion

Marianne Meyer, Johannes Merkl, Martin Rötting: **Treffpunkt Weltreligion - Praxisbuch Interreligiöse Jugendarbeit**, 2010: www.donbosco-medien.de/titel-0-0/treffpunkt_weltreligion-339/

Max Bernlochner: **Interkulturell-interreligiöse Kompetenz. Positionen und Perspektiven interreligiösen Lernens im Blick auf den Islam**, 2013: www.schoeningh.de/katalog/titel/978-3-506-77665-5.html

Peter Baumann: **Knigge der Weltreligionen** (Praxisnahe Dos and don'ts zu Festen und Alltagsgebräuchen in den Weltreligionen), 2011: www.herder.de/buecher/religion_spiritualitaet/detailseiten/Der-Knigge-der-Weltreligionen.7115.html?sort=5&query_start=&tb=1

Tipps für Ehrenamtliche

Aktionsgemeinschaft Junge Flüchtlinge in NRW: **12 Ratschläge und Tipps zur Teilnahme junger Flüchtlinge an Ferienfreizeiten**, 2014: http://ljr-nrw.de/fileadmin/content/ljr/Dokumente/Buendnisse_Kooperationen/Zwoelf_Ratschlaege_und_Tipps_zur_Teilnahme_junger_Fluechtlinge_an_Ferienfreizeiten_im_In.pdf?d=a

Amadeu Antonio Stiftung: **Gemeinsam Willkommenskultur gestalten**, 2014: www.amadeu-antonio-stiftung.de/w/files/pdfs/broschuere_willkommen.pdf?d=a

AWO – Bundesverband e.V.: **Koordinationsstellen der AWO für Ehrenamtliche in der Flüchtlingsarbeit** (Koordinierung, Qualifizierung und Förderung), 2015: www.awo-informationservice.org/uploads/media/Koordinationsstellen_Projekt_BE_fuer_Fluechtlinge.pdf

Bezirksjugendringe Oberbayern: **Arbeitshilfe zum ehrenamtlichen Engagement in der bayrischen Jugendarbeit für junge Menschen mit Fluchterfahrungen**, 2015: http://jugend-oberbayern.de/wp-content/uploads/2015/07/Arbeitshilfe-AUF-DER-FLUCHT_komprimiert.pdf

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: **Erstorientierung für Asylsuchende und wichtigste Stationen im Ablauf des Asylverfahrens, die ein Asylsuchender unbedingt durchlaufen muss** (Flyer in Deutsch, Arabisch, Englisch), 2015: www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Publikationen/Flyer/flyer-erstorientierung-asylsuchende.html

Bundesarbeitsgemeinschaft Landesjugendämter: **Handlungsempfehlungen zum Umgang mit unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen**, 2014: www.bagljae.de/downloads/118_handlungsempfehlungen-umf_2014.pdf?d=a

Bundesfachverband Unbegleitete Minderjährige Flüchtlinge e.V.:

- **Literaturempfehlungen zum Thema ‚Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge‘**: www.b-umf.de/de/publikationen/literaturempfehlungen
- **[Welcome to Germany!] - A Guide for Unaccompanied Minor Refugees** - Wegweiser für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in Deutsch, Englisch, Französisch, Dari, Vietnamesisch, Arabisch, Somali, Russisch, 2010 ff.: www.b-umf.de/de/publikationen/willkommensbroschuere

Caritas Köln: **Flüchtlinge in Köln, Ratgeber für das Ehrenamt**, 2014: http://caritas.erzbistum-koeln.de/export/sites/caritas/koeln-cv/.content/.galleries/downloads/Ratgeber_Ehrenamt_Fluechtlinge.pdf?d=a

Deutscher Bundesjugendring: **Arbeitshilfe. Jugendverbandsarbeit mit jungen Geflüchteten**, 2015: <https://www.dbjr.de/nationale-jugendpolitik/junge-gefluechtete.html>

Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg: **Leitfaden für Begegnungen mit Flüchtlingen**, 2015: <http://dpsg.de/de/aktionen/jahresaktion/gastfreundschaft/begegnungen/begegnungsleitfaden.html>

Deutsche Kinder- und Jugendstiftung und Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend: **Bundesprogramm "Willkommen bei Freunden - Bündnisse für junge Flüchtlinge" - Tipps und Know-how für Kommunen und Akteure vor Ort**, 2015: www.willkommen-bei-freunden.de

Deutsches Rotes Kreuz: **Gemeinsam mit Flüchtlingen. Angebote des DRK zum Mitmachen**, 2015: www.drk.de/fileadmin/Aktuelles/Fokusthemen/DRK_Broschuere_Fluechtlinge.pdf

Erzbistum München und Freising:

- **Unterstützungsportal rund um Asyl und Flucht:**
www.erzbistum-muenchen.de/Page039458.aspx
- **Flüchtlinge und Asylbewerberbegleiten und unterstützen. Arbeitshilfe**, 2015:
www.erzbistum-muenchen.de/media/media30584220.PDF

Gemeinnützige Gesellschaft zur Unterstützung Asylsuchender e.V.: **Übersichten zu Arbeit und Beschäftigung für Flüchtlinge**, 2015: www.einwanderer.net/UEbersichten-und-Arbeitshilfen.277.0.html

Goethe-Institut: **Kostenloses Webinar ‚Lernbegleiter Deutsch‘**:
<http://daf.innocentglow.de/kostenloses-webinar-lernbegleiter-deutsch-goethe-institut/>

Jugendmigrationsdienste (JMD) : **jmd2start - Beratung für junge Flüchtlinge im Jugendmigrationsdienst** an 24 Standorten bundesweit: www.jmd-portal.de/output.php?jmdID=408

Landesregierung NRW: **Online-Angebot, um Initiativen mit freiwilligen Helferinnen und Helfern zusammenzubringen**, 2015: www.ich-hilfe.nrw/

Landesstelle der Katholischen Landjugend Bayerns e. V.: **Leitfaden für Engagement von Jugendgruppen vor Ort. Asyl auf dem Land**, 2015: www.kljb-bayern.de/fileadmin/redakteur/download/2015/2015-2-20_Broschure_Asyl_gesamt.pdf?d=a

Ministerien für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport sowie Inneres und Kommunales des Landes Nordrhein-Westfalen: **Handreichung zum Umgang mit unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen in NRW**, 2013: www.mfkjks.nrw.de/kinder-und-jugend/jugendliche-in-nrw/unbegleitete-minderjaehrige-fluechtlinge.html

Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Saarlandes: **Flüchtlinge und Asylsuchende im Saarland - Antworten auf die häufigsten Fragen**, 2015:
www.saarland.de/dokumente/thema_integration/FAQ_Integration_WEB.pdf

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg: **Gemeinsames Maßnahmenpaket „Flüchtlinge an Hochschulen in Baden-Württemberg“**, 2015: mwk.baden-wuerttemberg.de/fileadmin/redaktion/m-mwk/intern/dateien/Anlagen_PM/2015/090_PM_Ma%C3%9Fnahmenpaket_Fluechtlinge_Anlage.pdf

Neues Potsdamer Toleranzedikt e.V.: **HelpTo - das Flüchtlings-Hilfe-Portal für Deine Stadt** (überregional): <http://helpto.de/de>

Pro Asyl: **Tipps für die Flüchtlingsarbeit vor Ort**, 2015: www.proasyl.de/fileadmin/fm-dam/q_PUBLIKATIONEN/2015/Willkommen_Leit_web_doppel.pdf

Salesianer Don Boscos: **Leitlinien zur Arbeit mit unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen**, 2015:
www.donbosco.de/Salesianer-Don-Boscos/Aktuelles/Aktuelle-Informationen-zur-Arbeit-mit-jungen-Fluechtlingen

Staatsministerium Baden-Württemberg: **Handbuch für die ehrenamtliche Flüchtlingshilfe in Baden-Württemberg**, 2015: www.fluechtlingshilfe-bw.de/praxistipps/handbuch/

Terre des hommes: **Themenseite Flüchtlingskinder** mit Hintergrundinformationen und Materialien:
www.tdh.de/was-wir-tun/arbeitsfelder/fluechtlingskinder.html

Weiterbildungsinitiative Frühpädagogische Fachkräfte (WiFF): **kostenloses Fachwissen zu den Themen Sprache, kulturelle Heterogenität und Kinder in Armutslagen**, 2015:
www.weiterbildungsinitiative.de/aktuelles/news/detailseite/data/fluechtlingskinder-in-kitas/.

Youngcaritas Deutschland: **Flüchtlinge willkommen. Aktionsheft**, Januar 2014:
www.youngcaritas.de/engagiert/fluechtlingswillkommen/schul-und-aktionsmaterial/aktionsheft

Hintergrundinformationen / Bildungsmaterialien zu Migration, Flucht und Asyl

AGJ: **Kind ist Kind! Umsetzung der Kinderrechte nach der Flucht**, Juni 2015:

www.agj.de/fileadmin/files/positionen/2015/Kind_ist_Kind.pdf?d=a

Bundesfachverband Unbegleitete Minderjährige Flüchtlinge e.V.: **Arbeitshilfe Alterseinschätzung**, 2015: www.b-umf.de/images/alterseinschätzung_2015.pdf?d=a

Bundeszentrale für politische Bildung BpB:

- **Dossier Migration:** www.bpb.de/gesellschaft/migration/dossier-migration/
- **Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge auf der Flucht:** www.bpb.de/apuz/208007/unbegleitete-minderjaehrige-auf-der-flucht
- **Unterrichtsmaterial für Willkommensklassen:** www.bpb.de/lernen/themen-im-unterricht/212105/unterrichtsmaterial-fuer-willkommensklassen

Caritas: Fluchtpunkte 02/2014: **Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge:**

www.caritas.de/fuerprofis/fachthemen/migration/fluchtpunkte/fluchtpunkte

Deutscher Bildungsserver: **Unterrichtsmaterialien zu Migration, Flucht, Asyl:**

www.bildungsserver.de/Unterrichtsmaterialien-zu-Migration-Flucht-Asyl-3377.html

Der PARITÄTISCHE Baden-Württemberg: **UMF – Aufenthalt für alle. Die Situation Unbegleiteter Minderjähriger Flüchtlinge in Baden-Württemberg**, 2015:

www.migration.paritaet.org/start/artikel/news/broschuere-umf-aufenthalt-fuer-alle-die-situation-unbegleiteter-minderjaehriger-fluechtlinge-in-1/

Diakonie Deutschland: Thema kompakt: **Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge**, 2015:

www.diakonie.de/thema-kompakt-unbegleitete-minderjaehrige-fluechtlinge-16189.html

Deutsches Jugendinstitut: TOP THEMA Januar 2014. **Traumziel Deutschland: Kinder auf der Flucht:**

www.dji.de/index.php?id=43319&L=0

Don Bosco Mission Bonn: **Wenn der Weg mal nicht das Ziel ist. Eine Handreichung für Unterricht und Jugendgruppen zu Flucht und Migration**, 2013:

www.donboscomission.de/fileadmin/Kundendaten_macht_Schule/bilder/Unterrichtsmaterialien/Flucht_und_Migration/Flucht_und_Migration_Unterrichtsmaterial_2012.pdf

Katholische Arbeitsgemeinschaft Migration: **Alle Kinder haben Rechte, Arbeitshilfe**, 2012:

www.forum-illegalitaet.de/mediapool/99/993476/data/Arbeitshilfe_Alle_Kinder_haben_Rechte_2012.pdf?d=a

Kooperationsverbund Jugendsozialarbeit: Zeitschrift DREIZEHN - **"Junge Flüchtlinge im Blick"**, 2014:

www.jugendsozialarbeit.de/media/raw/Dreizehn_Heft12_WEB.pdf?d=a

Portal Globales Lernen der Eine Welt Internet Konferenz (EWIK):

- **Bildungsmaterialien zu Flucht und Asyl:** www.globaleslernen.de/de/aktuelles/fokus-flucht-und-asyl/materialien-und-bildungsangebote
- **Im Fokus: Flucht und Asyl:** www.globaleslernen.de/de/aktuelles/fokus-flucht-und-asyl

Terre des hommes: **Bildungsmaterialien zum Thema »Flüchtlingskinder«:**

www.tdh.de/schule/kinderrechte-im-unterricht/fluechtlingkinder/unterrichtsideen.html

UNHCR: **Flucht und Asyl Informations- und Unterrichtsmaterialien für Schule, Studium und Fortbildung**, 2015:

www.unhcr.de/fileadmin/user_upload/dokumente/06_service/Bildungsmaterialien/15_07_15_UNHCR_Flucht-und-Asyl_online.pdf

Website von IDA e.V. mit **Informationen und Publikationen zu Rassismus, Rechtsextremismus, Interkulturelles Lernen und Interkulturelle Öffnung**: www.idaev.de

Impressum

„Unterstützung der Freiwilligenarbeit im Bereich Flüchtlingshilfe“ wurde zusammengestellt von:

IJAB –

Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V.

Godesberger Allee 142-148

53175 Bonn

Telefon: 0228 9506-0

Fax: 0228 9506-199

E-Mail: info@ijab.de

Internet: <http://www.ijab.de>

Stand: 20. Oktober 2015

Verantwortlich: Marie-Luise Dreber

Redaktion und Ansprechpartnerinnen: Susanne Klinzing (klinzing@ijab.de), Katrin Schauer (schauer@ijab.de)

Vorlagengestaltung: <http://www.blickpunkt.de>, Köln

Dieses Werk bzw. Inhalt steht unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht-kommerziell-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Deutschland Lizenz.

Die zusammengestellten Informationen wurden nach bestem Wissen recherchiert. Sie erheben keinen Anspruch auf Richtigkeit und Vollständigkeit. Hinweise, Änderungs- und Ergänzungsvorschläge nimmt die Redaktion gerne entgegen.

Gefördert vom

